





**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.




---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

Sicherheitshinweise	4
Geräteübersicht	5
Bedienfeld	6
Installation	7
Bedienung	7
Tipps	10
Reinigung und Aufbewahrung	10
Fehlersuche und Fehlerbehebung	11
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland	12
Hinweise zur Entsorgung	14
Manufacturer & Importer (UK)	13
Hinweise zur Entsorgung	14

---

## TECHNISCHE DATEN

---

Artikelnummer	10034446
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz
Leistung (Watt)	1200 W
Schutzklasse	II

---

## HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

**Importeur für Großbritannien:**

Berlin Brands Group UK Ltd  
 PO Box 1145  
 Oxford, OX1 9UW  
 United Kingdom

## SICHERHEITSHINWEISE

- Halten Sie das Gerät von Wasser und Feuer fern. Stellen Sie es auf einen ebenen, stabilen Untergrund an einem gut belüfteten Ort auf.
- Wischen Sie das Gerät nur mit einem weichen Tuch ab, reinigen Sie es nicht mit Wasser.
- Trocknen Sie mit dem Gerät nur geschleuderte Wäsche, keine nasse Wäsche, die noch tropft.



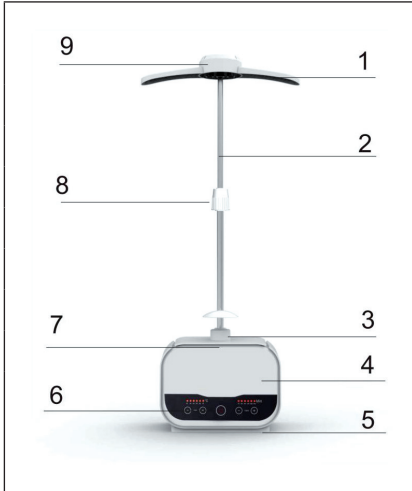
### VORSICHT

Verbrennungsgefahr! Berühren Sie während des Gebrauchs niemals die Oberfläche des Trockners, um Verbrennungen zu vermeiden.

- Die maximale Belastbarkeit beträgt 2 kg.
- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht reinigen.
- Decken Sie niemals den Lufteinlass oder den Luftauslass ab.
- Ziehen Sie vor dem Zusammenbau den Stecker aus der Steckdose.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Dieses Gerät ist zum Trocknen von Textilien, wie Blusen und Hemden, bestimmt. Empfindliche Textilien wie Wolle oder ähnliche Stoffe dürfen nicht mit diesem Gerät getrocknet werden.
- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch, sondern nur für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Umgebungen vorgesehen. Dazu zählen Küchen in Büros, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Einrichtungen, die Bed & Breakfast anbieten.

**Hinweis:** Dieses Gerät ist nur zum Trocknen von gewaschenen Textilien bestimmt.

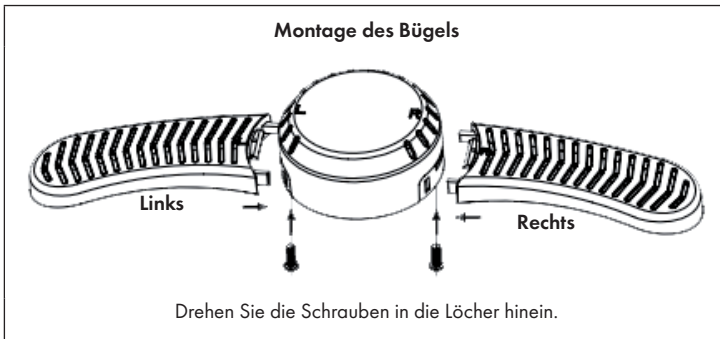
## GERÄTEÜBERSICHT



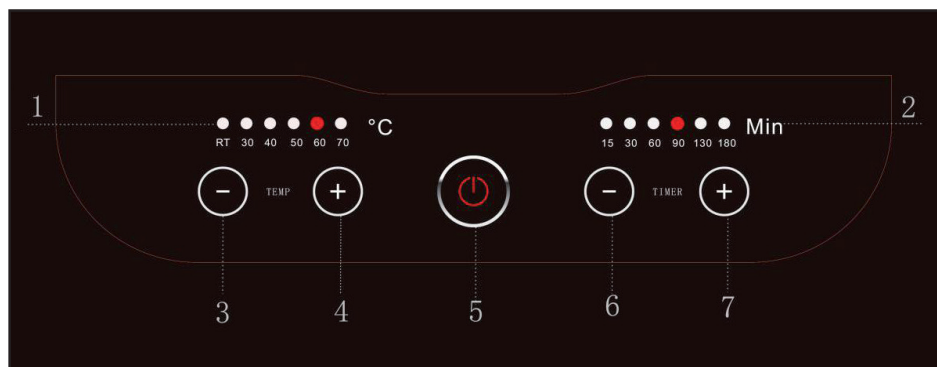
- 1 Bügel
- 2 Teleskopstange
- 3 Lüfter
- 4 Motorgehäuse
- 5 Lüftungsschlitze
- 6 Bedienfeld
- 7 Montageflansch
- 8 Schraube (zum Einstellen der Höhe)
- 9 Kragenabschnitt

### Zubehör (nicht im Bild):

- Nylon-Luftsack
- Netzkabel mit Netzstecker



## BEDIENFELD



1	<b>Temperatur-Anzeigeleuchte:</b> RT bedeutet Normaltemperatur, Einstellungen: 30 °C, 40 °C, 50 °C, 60 °C, 70 °C
2	<b>Timer-Anzeigeleuchte:</b> Einstellungen: 15 min, 30 min, 60 min, 90 min, 130 min, 180 min
3	<b>Temperatur - Minus:</b> Temperatur verringern
4	<b>Temperatur - Plus:</b> Temperatur erhöhen
5	<b>Power-Taste:</b> Gerät ein- und ausschalten
6	<b>Timer - Minus:</b> Timer-Zeit verkürzen
7	<b>Timer - Plus:</b> Timer-Zeit verlängern

---

## INSTALLATION

---

### Vor der Inbetriebnahme

**VORSICHT**

Erstickungsgefahr durch Kunststofffolien und -tüten! Halten Sie Kinder und Tiere von dem Verpackungsmaterial fern.

- Packen Sie das gelieferte Paket aus und prüfen Sie das Gerät auf Vollständigkeit (siehe Abschnitt „Geräteübersicht“) und eventuelle Transportschäden. Wenn das Gerät, der Netzstecker oder das Netzkabel beschädigt sind, verwenden Sie das Gerät nicht (!), sondern wenden Sie sich an den Kundendienst.
- Entfernen Sie vor der Verwendung des Geräts alle Verpackungsmaterialien und alle Etiketten, die sich auf dem Gerät befinden und zum Schutz beim Transport oder für Werbezwecke verwendet werden.

### Montage

1. Stecken Sie die Teleskopstange (2) in die Aussparung auf der Oberseite der Motorseinheit (4).
2. Befestigen Sie den linken und rechten Bügel (1) im Kragenabschnitt (9) – siehe Abbildung auf S. 6 „Montage des Bügels“. Stecken Sie dann den Bügel auf die Teleskopstange (2).
3. Befestigen Sie den Luftsack: Ziehen Sie den Luftsack von der Oberseite der Teleskopstange (2) nach unten und befestigen Sie die elastische Schnur an der Unterseite auf dem Montageflansch (7).
4. Die Demontage des Gerätes erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

---

## BEDIENUNG

---

- Stellen Sie das Gerät ausschließlich auf eine stabile, ebene, feuchtigkeits- und hitzebeständige Oberfläche.

**VORSICHT**

Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen! Das Motorgehäuse und die Teleskopstange werden während des Gebrauchs heiß. Sie sollten diese daher während oder kurz nach dem Gebrauch nicht berühren.

- Beachten Sie die Pflegehinweise der zu trocknenden Textilien!
- Decken Sie niemals die Lüftungsschlitze zu und stecken Sie keine Gegenstände hinein.



1. Stellen Sie die gewünschte Höhe ein. Drehen dazu die Schraube (8) auf, ziehen Sie die Teleskopstange (2) heraus und drehen Sie die Schraube (8) wieder zu.



2. Falls Sie dies noch nicht getan haben, ziehen Sie den Luftsack über (siehe Abschnitt „Installation“).

**Hinweise:** Der Luftsack sollte unmittelbar unter dem Montageflansch (7) sitzen, damit er sich vollständig aufblasen kann.





3. Ziehen Sie das zu trocknende Kleidungsstück über den Luftsack und den Bügel (1) und knöpfen Sie ggf. die Knöpfe zu. Stellen Sie sicher, dass:
  - der Kragen über dem Kragenabschnitt (9) am Bügel (1) befestigt ist,
  - sich jede Knopfleiste über der Lochlinie des Luftsacks befindet,
  - die Ärmel des Luftsacks gut in die Ärmel des Kleidungsstücks passen und sich nicht verdrehen oder zerknittern,
  - alle Knöpfe am Kleidungsstück (auch an den Ärmeln) zugeknöpft sind.
4. Bringen Sie die Klammern entlang der Unterseite des Kleidungsstücks (vorne und hinten jeweils an den Außenseiten und in der Mitte auf der Knopfleiste vorne) an, damit das Kleidungsstück belastet wird und sich beim Aufblasen des Luftsacks nicht verzieht.
5. Stecken Sie den Netzstecker in eine leicht zugängliche Steckdose.
6. Stellen Sie den Timer mit der Minus- und Plus-Taste (6/7) auf die gewünschte Zeitdauer ein. Sie können folgende Auswahl treffen: 15 min, 30 min, 60 min, 90 min, 130 min und 180 min.
7. Sobald sich der Luftsack aufgeblasen hat, ziehen Sie das Kleidungsstück gerade und streichen Sie es glatt.
8. Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet sich das Gerät automatisch aus.
9. Nehmen Sie das Kleidungsstück vom Luftsack und dem Bügel (1) herunter.
10. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.

---

## TIPPS

---

- Das Gerät ist in erster Linie für **maschinengeschleudert Wäsche** bestimmt! Wenn handgewaschene oder nicht-maschinengeschleuderte Wäsche gebügelt werden soll, lassen Sie sie zuerst etwas trocknen.
- Der **Trocknungs-/Bügelvorgang** dauert bei einem geschleuderten Hemd **ca. 10 Minuten**. Die Dauer kann jedoch je nach Material und Dicke des Materials variieren. Wir empfehlen Ihnen, mit einer kürzeren Dauer zu beginnen und diese bei Bedarf zu verlängern.
- Mithilfe der Reißverschlüsse kann der **Luftsack vergrößert oder verkleinert** werden. Bei kleineren Größen sollten die Reißverschlüsse geschlossen werden. Bei größeren Größen sollten die Reißverschlüsse auf beiden Seiten geöffnet werden.
- **Weit auseinanderstehende Knöpfe** können dazu führen, dass sich die **Knopfleiste** beim Bügeln **leicht wellt**. Hier ist es ratsam, die Knopfleiste unmittelbar nach dem Bügelvorgang nochmal mit der Hand glatt zu ziehen.

---

## REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG

---

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vor der Reinigung vollständig abkühlen!
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel oder Scheuerschwämme. Diese können die Oberfläche beschädigen.
- Reinigen Sie das Gerät und den Luftsack bei Bedarf mit einem leicht feuchten Tuch und ggf. etwas mildem Spülmittel. Wischen Sie mit einem trockenen Tuch nach.
- Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen, bevor Sie sie verstauen.
- Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen, vor Sonnenlicht geschützten Ort, der für Kinder und Tiere unzugänglich ist.


## FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG

**Hinweis:** Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, prüfen Sie, ob Sie das Problem selbst beheben können. Versuchen Sie niemals, ein defektes Elektrogerät selbst zu reparieren!

Problem	Mögliche Ursache und Lösungsansatz
Das Gerät läuft nicht. Die LEDs leuchten nicht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ist der Stecker in der Steckdose richtig eingesteckt? Überprüfen Sie den Sitz des Netzsteckers.</li> <li>• Ist die Steckdose defekt? Probieren Sie eine andere Steckdose aus.</li> <li>• Überprüfen Sie die Sicherung des Netzanschlusses.</li> <li>• Ist das Gerät eingeschaltet? Drücken Sie die Power-Taste.</li> </ul>
Ungewöhnliche Geräusche.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sind die Lüftungsschlitze verdeckt oder blockiert? Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze frei sind.</li> </ul>
Das Gerät geht plötzlich aus.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sind die Lüftungsschlitze verdeckt oder blockiert? Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze frei sind.</li> <li>• Das Gerät verfügt über eine automatische Sicherheitsabschaltung. Es schaltet sich bei Überhitzung automatisch aus. Lassen Sie das Gerät abkühlen und schalten Sie es dann wieder ein.</li> <li>• Ist das Gerät umgefallen? Das Gerät verfügt über einen Schutzschalter, der bei einem Sturz des Gerätes aktiviert wird. Stellen Sie das Gerät wieder auf und schalten Sie ein.</li> <li>• Ist der Timer abgelaufen? Stellen Sie den Timer erneut auf die gewünschte Zeit ein.</li> </ul>
Geruchsentwicklung.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Möglicherweise bemerken Sie bei der ersten Benutzung des Gerätes einen leichten Geruch, der durch Produktionsrückstände verursacht wird. Dieser ist jedoch harmlos und verschwindet, wenn Sie das Gerät länger benutzen.</li> </ul>

## SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

### Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup>) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: [www.take-e-back.de](http://www.take-e-back.de)
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 an bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben sie die Möglichkeit eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 07:30 und 15:30 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

**Chal-Tec GmbH**  
**Member of Berlin Brands Group**  
**Handwerkerstr. 11**  
**15366 Dahlewitz-Hoppegarten**  
**Deutschland**

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. («Cd» steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

### **Hinweis zur Abfallvermeidung**

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.




---

## CONTENT

---

Safety Instructions 16  
 Device Overview 17  
 Control Panel 18  
 Installation 19  
 Operation 19  
 Tips 22  
 Cleaning and Storage 22  
 Troubleshooting 23  
 Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland 24  
 Hints on Disposal 26

---

## TECHNICAL DATA

---

Item number	10034446
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz
Power consumption (watts)	1200 W
Protection class:	II

---

## MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

---

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

**Importer for Great Britain:**

Berlin Brands Group UK Ltd  
 PO Box 1145  
 Oxford, OX1 9UW  
 United Kingdom

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Keep the appliance away from water and fire. Place it on a level, stable surface in a well-ventilated place.
- Only wipe the appliance with a soft cloth and do not clean it with water.
- Use the appliance to dry spun laundry only, not wet laundry that is still dripping.



### CAUTION

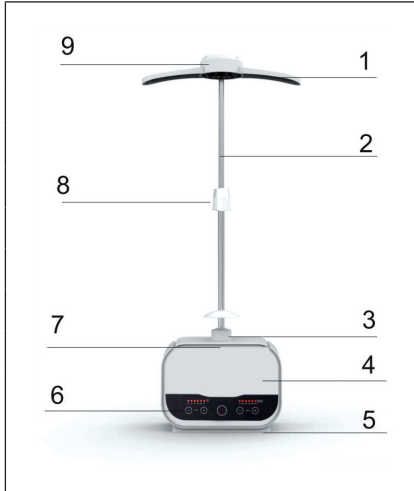
Risk of burns! Never touch the surface of the dryer during use to avoid burns.

- The maximum load is 2 kg.
- Children from 8 years of age, mentally, sensory and physically impaired persons may only use the appliance if they have been thoroughly familiarised with the functions and safety precautions by a supervisor responsible for them and understand the associated risks.
- Ensure that children do not play with the appliance.
- Children over the age of 8 are only allowed to clean the appliance under supervision.
- Never cover the air inlet or outlet.
- Unplug the appliance from the wall outlet before assembly.
- If the power cord or plug is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorized service center, or a similarly qualified person.
- This equipment is intended for drying textiles such as blouses and shirts. Sensitive textiles such as wool or similar materials must not be dried with this appliance.
- The appliance is not intended for commercial use, but only for household and similar environments. This includes kitchens in offices, farms, hotels, motels and facilities offering Bed & Breakfasts.

**Note:** This appliance is intended for drying washed textiles only.



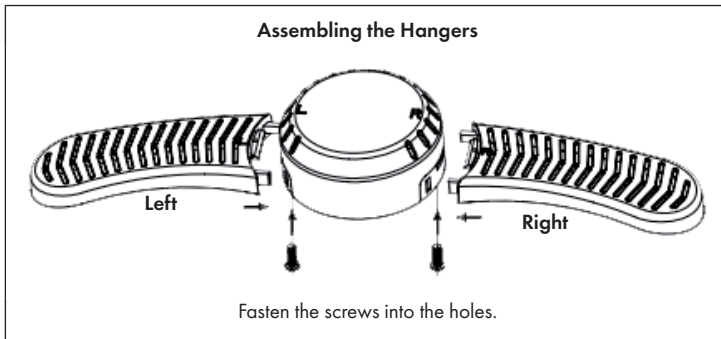
## DEVICE OVERVIEW



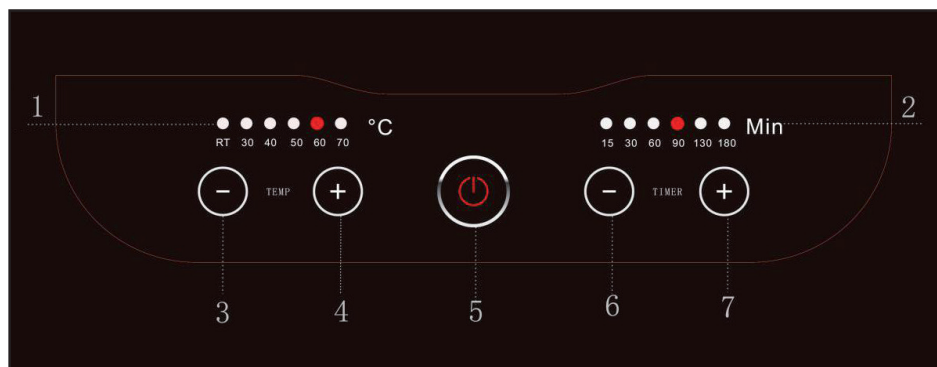
- 1 Hanger
- 2 Telescopic rod
- 3 Fan
- 4 Motor unit
- 5 Ventilation slots
- 6 Control Panel (Temperature and Timer)
- 7 Mounting flange
- 8 Screw (for adjusting the height)
- 9 Collar section

### Accessories (not in the picture):

- Nylon balloon
- Mains cable with mains plug



## CONTROL PANEL



1	<b>Temperature indicator light:</b> RT means normal temperature, Adjustment ranges: 30 °C, 40 °C, 50 °C, 60 °C, 70 °C
2	<b>Timer indicator light:</b> Adjustment ranges: 15 min, 30 min, 60 min, 90 min, 130 min, 180 min
3	<b>Temperature - Minus:</b> Decrease temperature
4	<b>Temperature - Plus:</b> Increase temperature
5	<b>Power button:</b> Switching the appliance on and off
6	<b>Timer - Minus:</b> Decrease timer
7	<b>Timer - Plus:</b> Increase timer

---

## INSTALLATION

---

### Before Initial Use

**CAUTION**

Danger of suffocation from plastic films and bags! Keep children and animals away from the packaging material.

- Unpack the items supplied and check them for completeness (see the section "Device Overview") and possible transport damage. If the appliance, the mains plug or the mains cable does have damage, do not use the appliance(!), but contact customer service.
- Before using the appliance, remove all packaging materials and any labels that may be on the appliance and are used for protection during transportation or for advertising.

### Assembly

1. Plug the telescopic rod (2) into the recess on the top of the motor unit (4).
2. Follow to the instruction manual to fix the left and right hangers (1) into the collar section (9) – see the figure on page 6 "Assembling the Hangers". Then place it onto the telescopic rod (2) tightly.
3. Attach the balloon:  
Pull the balloon from the top of telescopic rod (2) to the bottom and fit the elastic cord on the bottom onto the mounting flange (7).
4. The appliance is disassembled in the reverse order.

---

## OPERATION

---

- Only place the appliance on a stable, flat, moisture-resistant and heat-resistant surface.

**CAUTION**

Risk of burns from hot surfaces! The motor unit / telescopic rod will become hot during use. You should therefore not touch it during or shortly after use.

- The motor unit / telescopic rod will become hot during use. You should therefore not touch it during or shortly after use.
- Never cover up the ventilation slots and do not insert any objects into them.



1. Set the height you want. To do this, open the screw (8), pull out the telescopic rod (2) and then close the screw (8) again.



2. If you have not already done so, pull on the nylon balloon (see section "Assembly").

**Note:** The nylon balloon should sit immediately below the mounting flange (7) so that it can fully inflate.



3. Pull the garment which is to be pressed over the nylon balloon and the hanger (1) and do up the buttons if necessary. Make sure that
  - the collar is fitted over the collar section (9) on the hanger (1),
  - any button strip is over the hole line on the nylon balloon,
  - the arms of the nylon balloon fit properly in the sleeves of the garment and are not twisted or scrunched up,
  - all buttons on the garment (including on the sleeves) are done up.
4. Spread the clamps along the bottom of the garment (at the front and back in each case on the outsides and in the middle on the button strip at the front) so that it is weighed down and will not go out of shape when the nylon balloon is inflated.
5. Insert the mains plug into an easily accessible socket.
6. Use the Minus and Plus buttons (6/7) to set the timer to the desired duration. You can make the following selection: 15 min, 30 min, 60 min, 90 min, 130 min and 180 min.
7. Once the nylon balloon has inflated, straighten out the garment and smooth it down again.
8. When the set time elapses, the appliance switches off automatically.
9. Remove the garment from the nylon balloon and hanger (1).
10. Pull the mains plug out of the plug socket and allow the appliance to cool down completely.

---

## TIPS

---

- The appliance is intended primarily for **machine-spun laundry**! If hand-washed or non- machine-spun laundry is to be pressed, first allow it to dry out a little first.
- The **drying / pressing process** takes **around 10 minutes** for a spun-dried shirt. However, the length of time can vary depending on the material and thickness of the material. We recommend that you start with a shorter time and extend it if necessary.
- The **nylon balloon** can be **enlarged or reduced in size** with the aid of the zip fasteners. For smaller sizes, the zip fasteners should be closed. For larger sizes, the zip fasteners should be opened on both sides.
- **Wide-apart buttons** may result in the **button strip crimping** slightly during pressing. Here it is advisable to smooth down the button strip again by hand immediately after the pressing process.

---

## CLEANING AND STORAGE

---

- Pull the mains plug out of the plug socket and allow the appliance to cool down completely before doing any cleaning!
- Never immerse the appliance, the mains cable or the mains plug in water or other liquids!
- Do not use any corrosive or abrasive cleaning agents or cleaning pads to clean the appliance. These can damage the surface.
- Clean the appliance and the nylon balloon if necessary with a slightly damp cloth and a little mild detergent if required. Then wipe down fully with a dry cloth.
- Allow all parts to dry completely before you put them away.
- Store the appliance in a clean, dry place that is protected from sunlight and is not accessible to children and animals.


## TROUBLESHOOTING

**Note:** If the appliance does not work properly, check whether you are able to rectify the problem yourself. Do not attempt to repair a defective electrical appliance yourself!

Problem	Possible cause and suggested solution
The appliance is not running. The LED does not light up.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is the mains plug inserted in the plug socket correctly? Correct the fit of the mains plug.</li> <li>• Is the plug socket defective? Try another plug socket.</li> <li>• Check the fuse of the mains connection.</li> <li>• Is the appliance switched on? Press the Power button.</li> </ul>
Unusual noises.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Are the ventilation slots covered up or blocked? Free up the outlet vent.</li> </ul>
The appliance switches off suddenly.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Are the ventilation slots covered up or blocked? Free up the ventilation slots.</li> <li>• The appliance has an automatic safety switch-off function. It switches off automatically if it overheats. Allow the appliance to cool down and switch it on again.</li> <li>• Has the appliance fallen over? The appliance has a protective switch that is activated if the appliance falls over. Set the appliance up again and switch it back on.</li> <li>• Has the set time elapsed? Set the timer to the time you want again.</li> </ul>
Odour produced.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• You might notice a slight odour caused by production residues the first time you use the appliance. However, this is harmless and will cease as you use the appliance.</li> </ul>

## SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

### Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.



- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup>) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: [www.take-e-back.de](http://www.take-e-back.de)
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 an bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 07:30 und 15:30 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

**Chal-Tec GmbH**  
**Member of Berlin Brands Group**  
**Handwerkerstr. 11**  
**15366 Dahlewitz-Hoppegarten**  
**Deutschland**

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. («Cd» steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

### **Hinweis zur Abfallvermeidung**

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

---

## HINTS ON DISPOSAL

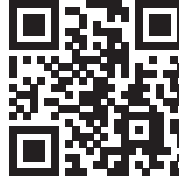
---



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

**Chère cliente, cher client,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit :




---

## SOMMAIRE

---

Consignes de sécurité	28
Aperçu de l'appareil	29
Panneau de commande	30
Installation	31
Utilisation	31
Conseils	34
Nettoyage et stockage	34
Identification et résolution des problèmes	35
Informations sur le recyclage	36

---

## FICHE TECHNIQUE

---

Numéro d'article	10034446
Alimentation	220-240 V ~ 50/60 Hz
Puissance (watts)	1200 W
Classe de protection	II

---

## FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

---

### Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

### Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Ltd  
 PO Box 1145  
 Oxford, OX1 9UW  
 United Kingdom

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Gardez l'appareil à l'abri de l'eau et du feu. Placez-le sur une surface plane et stable dans un endroit bien ventilé.
- N'essuyez l'appareil qu'avec un chiffon doux, ne l'essuyez pas avec de l'eau.
- Utilisez l'appareil uniquement pour sécher du linge essoré, et non avec du linge humide qui s'égoutte encore.



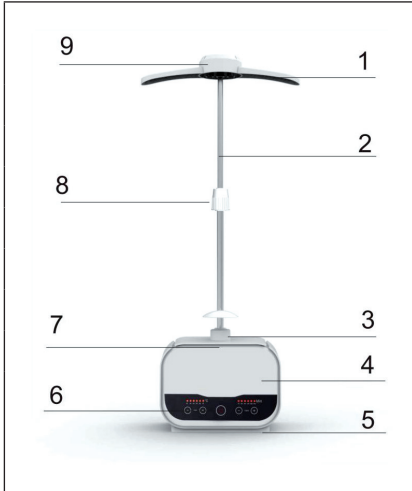
### ATTENTION

Risque de brûlure ! Pendant le fonctionnement de la sècheuse, ne touchez jamais les surfaces pour éviter les brûlures.

- La capacité de charge maximale est de 2 kg.
- Les enfants âgés de 8 ans ou plus, les personnes ayant une déficience mentale, sensorielle ou physique ne sont autorisés à utiliser l'appareil que s'ils ont été parfaitement familiarisés avec les fonctions et les précautions de sécurité par une personne responsable de leur sécurité et s'ils comprennent les risques encourus.
- Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Les enfants de plus de 8 ans ne peuvent nettoyer l'appareil que sous surveillance.
- Ne jamais couvrir l'entrée ou la sortie d'air.
- Retirez la fiche de la prise avant de procéder à l'assemblage.
- Si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant, par un spécialiste agréé ou par une personne de même qualification.
- Cet appareil est conçu pour sécher des textiles tels que des chemisiers et des chemises. Les textiles sensibles tels que la laine ou des tissus similaires ne doivent pas être séchés avec cet appareil.
- L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial, mais uniquement à un usage domestique et à des environnements similaires. Ceux-ci comprennent les cuisines des bureaux, les fermes, les hôtels, les motels et les installations qui offrent des chambres d'hôtes.

**Remarque :** Cet appareil est uniquement destiné au séchage des textiles lavés.

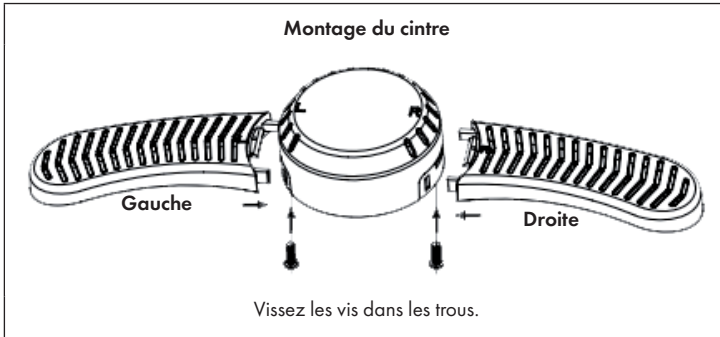
## APERÇU DE L'APPAREIL



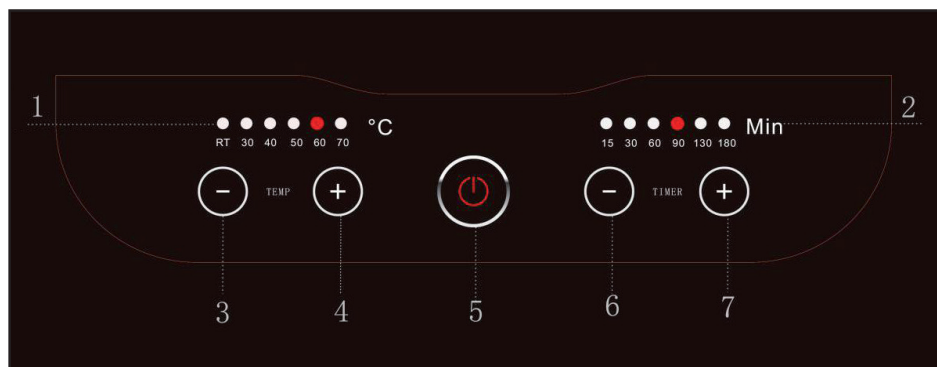
- 1 Cintre
- 2 Tige télescopique
- 3 Ventilateur
- 4 Boîtier du moteur
- 5 Fentes d'aération
- 6 Panneau de commande
- 7 Bride de montage
- 8 Vis (de réglage de la hauteur)
- 9 Partie du col

### Accessoires (non représentés) :

- Sac gonflable en nylon
- Câble d'alimentation et fiche



## PANNEAU DE COMMANDE



1	<b>Voyant indicateur de température :</b> RT signifie température normale, Réglages : 30 °C, 40 °C, 50 °C, 60 °C, 70 °C
2	<b>Voyant de la minuterie :</b> Réglages : 15 min, 30 min, 60 min, 90 min, 130 min, 180 min
3	<b>Température – moins :</b> pour diminuer la température
4	<b>Température – plus :</b> pour augmenter la température
5	<b>Touche Power :</b> pour allumer et éteindre l'appareil
6	<b>Minuterie – moins :</b> pour réduire la durée de la minuterie
7	<b>Minuterie – plus :</b> pour augmenter la durée de la minuterie

---

## INSTALLATION

---

### Avant la mise en marche



#### ATTENTION

Danger d'étouffement avec les films plastiques et les sacs ! Gardez les enfants et les animaux loin des matériaux d'emballage.

- Déballez le colis livré et vérifiez si l'appareil est complet (voir section „Aperçu de l'appareil“) et si le transport ne l'a pas endommagé. Si l'appareil, la fiche d'alimentation ou le cordon d'alimentation sont endommagés, n'utilisez pas l'appareil (!) et contactez le service clientèle.
- Avant d'utiliser l'appareil, retirez tous les matériaux d'emballage et toutes les étiquettes se trouvant sur l'appareil et ayant servi pour la protection pendant le transport ou à des fins promotionnelles.

### Montage

1. Insérez la tige télescopique (2) dans le renforcement situé en haut du bloc moteur (4).
2. Fixez les parties gauche et droite du cintre (1) à la partie du col (9) - voir l'illustration à la page 6 „Montage du cintre“. Ensuite, insérez le support dans la tige télescopique (2).
3. Fixation du sac gonflable : tirez le sac gonflable du haut de la tige télescopique (2) et fixez le cordon élastique au bas de la bride de montage (7).
4. Le démontage de l'appareil se fait dans l'ordre inverse.

---

## UTILISATION

---

- Ne posez l'appareil que sur une surface stable, plane, résistante à l'humidité et à la chaleur.



#### ATTENTION

Risque de brûlure dû aux surfaces chaudes ! Le boîtier du moteur et la tige télescopique sont brûlants pendant l'utilisation. Vous ne devez donc pas les toucher pendant ou peu après l'utilisation.

- Respectez les instructions d'entretien des textiles à sécher !
- Ne couvrez jamais les fentes d'aération et n'y placez aucun objet.



1. Réglez la hauteur souhaitée.  
Serrez la vis (8), sortez la tige  
télescopique (2) et resserrez la  
vis (8).



2. Si ce n'est déjà fait, retirez le  
sac gonflable (voir section  
„Installation“).

**Remarques :** Le sac gonflable  
doit reposer immédiatement  
sous la bride de montage  
(7) pour pouvoir se gonfler  
complètement.





3. Tendez le vêtement à sécher sur le sac gonflable et le cintre (1) et, si nécessaire, fermez les boutons.

Vérifiez que :

- le col est fixé sur de la section de col (9) sur le cintre (1),
- chaque patte de boutonnage est au-dessus de la ligne de trou du sac gonflable,
- les bras du sac gonflable entrent bien dans les manches du vêtement et ne sont pas tordus ni pliés,
- tous les boutons du vêtement (ainsi que des manches) sont fermés.

4. Fixez les pinces le long du bas du vêtement (devant et dos à l'extérieur et au centre de la patte de boutonnage devant) de manière à ce que le vêtement soit lesté et ne se déforme pas lorsque le sac gonflable se déploie.
5. Branchez le cordon d'alimentation dans une prise facilement accessible.
6. Réglez la minuterie sur la durée souhaitée avec les touches moins et plus (6/7). Vous pouvez faire les choix suivants : 15 min, 30 min, 60 min, 90 min, 130 min et 180 min.
7. Une fois le sac gonflé, tendez le vêtement et lissez-le.
8. Une fois la durée définie écoulée, l'appareil s'éteint automatiquement.
9. Retirez le vêtement du sac gonflable et du cintre (1).
10. Débranchez le cordon d'alimentation et laissez l'appareil refroidir complètement.

---

## CONSEILS

---

- L'appareil est principalement destiné au linge essoré en machine ! Si vous devez repasser du linge lavé à la main ou non essoré, laissez-le d'abord sécher légèrement.
- Le processus de séchage / repassage prend environ 10 minutes pour une chemise. Cependant, la durée peut varier en fonction du matériau et de son épaisseur. Nous vous recommandons de commencer par une durée plus courte et de la prolonger si nécessaire.
- En utilisant les fermetures à glissière, vous pouvez agrandir ou réduire la taille du sac gonflable. Pour les petites tailles, fermez les fermetures éclair. Pour les tailles plus grandes, ouvrez les fermetures à glissière des deux côtés.
- Les boutons espacés peuvent entraîner une légère courbure de la patte de boutonnage lors du repassage. Dans ce cas, il est conseillé d'aplatir à la main la patte de boutonnage immédiatement après le repassage.

---

## NETTOYAGE ET STOCKAGE

---

- Débranchez la prise et laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer !
- Ne plongez jamais l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur dans de l'eau ou tout autre liquide !
- N'utilisez pas d'agents nettoyants agressifs ou abrasifs ni de tampons à récurer pour nettoyer l'appareil. Ceux-ci peuvent endommager la surface.
- Si nécessaire, nettoyez l'appareil et le sac gonflable avec un chiffon légèrement humide et, si nécessaire, avec un peu de détergent doux. Essayez avec un chiffon sec.
- Laissez toutes les pièces sécher complètement avant de les ranger.
- Rangez l'appareil dans un endroit propre, sec et à l'abri du soleil, inaccessible aux enfants et aux animaux.

## IDENTIFICATION ET RÉOLUTION DES PROBLÈMES

**Remarque :** Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, vérifiez si vous pouvez résoudre le problème vous-même. N'essayez jamais de réparer vous-même un appareil défectueux !

Problème	Cause possible et solution
L'appareil ne fonctionne pas. Les voyants LED ne s'allument pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La fiche est-elle correctement branchée dans la prise ? Vérifiez l'ajustement de la fiche d'alimentation.</li> <li>• La prise est-elle défectueuse ? Essayez une autre prise.</li> <li>• Vérifiez le fusible de la connexion secteur.</li> <li>• L'appareil est-il allumé ? Appuyez sur la touche d'alimentation.</li> </ul>
Bruits inhabituels.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les fentes de ventilation sont-elles couvertes ou bloquées ? Vérifiez que les fentes de ventilation sont dégagées.</li> </ul>
L'appareil s'éteint subitement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les fentes de ventilation sont-elles couvertes ou bloquées ? Vérifiez que les fentes de ventilation sont dégagées.</li> <li>• L'appareil dispose d'un arrêt de sécurité automatique. Il s'éteint automatiquement en cas de surchauffe. Laissez l'appareil refroidir, puis rallumez-le.</li> <li>• L'appareil est-il tombé ? L'appareil dispose d'un disjoncteur qui s'active lorsque l'appareil tombe. Remettez l'appareil en place et allumez-le.</li> <li>• La minuterie a-t-elle expiré ? Réglez à nouveau la minuterie sur la durée souhaitée.</li> </ul>
Dégagement d'odeur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vous remarquerez peut-être une légère odeur causée par des résidus de produits de fabrication lors de la première utilisation de l'appareil. Cependant, ceci est sans danger et disparaît rapidement lorsque vous utilisez l'appareil.</li> </ul>

---

## INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE

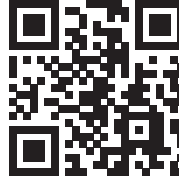
---



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para tener acceso al manual de instrucciones más actualizado y a información adicional sobre el producto.




---

## ÍNDICE

---

Indicaciones de seguridad	38
Visión general del aparato	39
Panel de control	40
Instalación	41
Manejo	41
Consejos	44
Limpieza y conservación	44
Detección y resolución de problemas	45
Retirada del aparato	46

---

## DATOS TÉCNICOS

---

Número de artículo	10034446
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50/60 Hz
Potencia (vatios)	1200 W
Tipo de protección	II

---

## FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

---

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

**Importador para Gran Bretaña:**

Berlin Brands Group UK Ltd  
 PO Box 1145  
 Oxford, OX1 9UW  
 United Kingdom

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Mantenga el aparato alejado del agua y del fuego. Coloque el aparato en un sitio plano, estable y bien ventilado.
- Limpie el aparato solamente con un paño suave, nunca con agua.
- En el aparato solo se puede secar ropa centrifugada, no ropa mojada que todavía esté goteando.



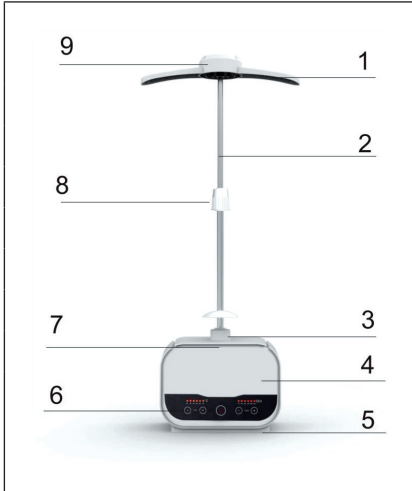
### ATENCIÓN

Existe riesgo de quemaduras. Nunca toque la superficie de la secadora durante su uso para evitar quemaduras.

- La capacidad de carga máxima es de 2 kg.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidades físicas o psíquicas solamente podrán utilizar el aparato si han sido previamente instruidas sobre su uso y conocen las indicaciones de seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato.
- Los niños mayores de 8 años solamente podrán limpiar el aparato si se encuentran bajo supervisión.
- Nunca cubra la entrada ni la salida de aire.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de montar el aparato.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, deberán ser sustituidos por el fabricante, un servicio técnico autorizado o una persona igualmente cualificada.
- Este aparato está indicado para secar prendas de ropa como blusas y camisas. Las prendas sensibles, de lana o similares, no pueden secarse con este aparato.
- Este aparato no ha sido concebido para un uso comercial, sino doméstico o para entornos similares. Entre estos se encuentran oficinas, granjas, hoteles, moteles e instalaciones que ofrecen servicio bed&breakfast.

**Nota:** Este aparato solo está indicado para secar prendas de ropa lavadas.

## VISIÓN GENERAL DEL APARATO

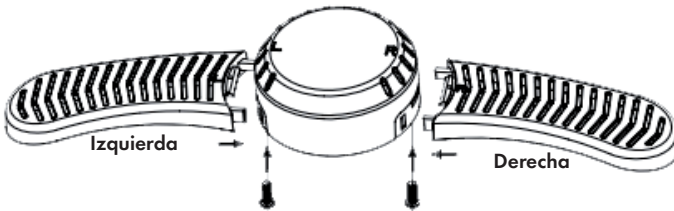


- 1 Percha
- 2 Barra telescópica
- 3 Ventilador
- 4 Carcasa del motor
- 5 Ranuras de ventilación
- 6 Panel de control
- 7 Brida de montaje
- 8 Tornillo (para regular la altura)
- 9 Zona para el cuello

### Accesorios (no incluido en el envío):

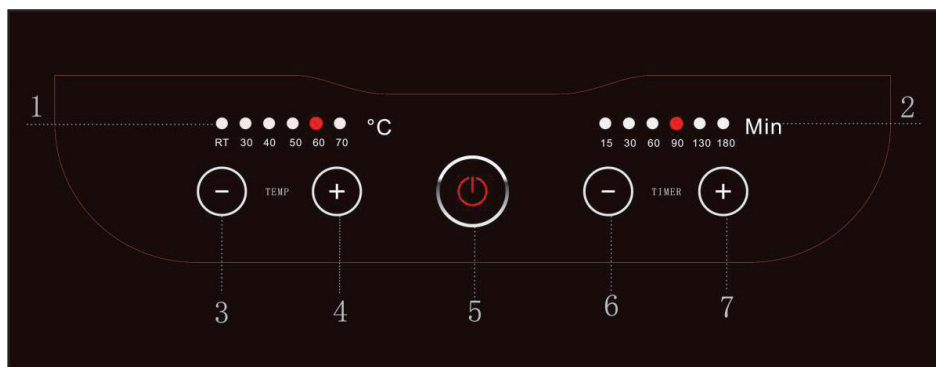
- Saco de aire de nylon
- Cable de alimentación con enchufe

### Montaje de la percha



Introduzca los tornillos en los orificios

## PANEL DE CONTROL



1	<b>Indicador luminoso de temperatura:</b> RT significa temperatura normal, Ajustes: 30 °C, 40 °C, 50 °C, 60 °C, 70 °C
2	<b>Indicador luminoso del temporizador:</b> Ajustes: 15 min, 30 min, 60 min, 90 min, 130 min, 180 min
3	<b>Temperatura - Menos:</b> Reducir temperatura
4	<b>Temperatura - Más:</b> Aumentar temperatura
5	<b>Botón Power:</b> Encender y apagar el aparato
6	<b>Temporizador - Menos:</b> Reducir el tiempo del temporizador
7	<b>Temporizador - Más:</b> Aumentar el tiempo del temporizador



## INSTALACIÓN

### Antes de la puesta en marcha



#### ATENCIÓN

Riesgo de asfixia por las bolsas y láminas de plástico. Mantenga a los niños y mascotas alejados del material de embalaje.

- Desembale el embalaje enviado y compruebe que el aparato contenga todas las piezas (consulte la sección «Descripción del aparato») y si sufre algún daño provocado por el transporte. Si el aparato, el enchufe o el cable de alimentación están dañados, no utilice el aparato (!) y contacte con el servicio de atención al cliente.
- Retire todos los materiales de embalaje y etiquetas que se encuentren en el aparato para protegerlo o con fines publicitarios antes de utilizarlo y de ponerlo en marcha.

### Montaje

1. Encaje la barra telescópica (2) en la muesca situada en la parte superior de la unidad del motor (4).
2. Fije la percha izquierda y derecha (1) en la zona del cuello (9) - consulte la ilustración situada en la página 6, «Montaje de la percha». A continuación, coloque la percha en la barra telescópica (2).
3. Fije el saco de aire: Tire del saco de la aire desde la parte superior de la barra telescópica (2) hacia abajo y fije la cinta elástica en la parte inferior de la brida de montaje (7).
4. El desmontaje se realizará en el orden inverso.

## MANEJO

- Coloque el aparato solamente en una superficie plana, estable y resistente al calor y a la humedad.



#### ATENCIÓN

¡Riesgo de quemaduras por superficies calientes! La carcasa del motor y la barra telescópica alcanzan temperaturas elevadas durante el uso. Por ello, no debe tocarlas durante el uso o inmediatamente después.

- Siga las indicaciones de cuidado de las prendas de ropa que se dispone a secar.
- Nunca cubra los orificios de ventilación ni encaje ningún objeto en ellos.



1. Regule la altura deseada. Para ello, gire el tornillo (8), extraiga la barra telescópica (2) y vuelva a colocar el tornillo (8).



2. Si todavía no lo ha hecho, coloque el saco de aire por encima (consulte la sección „Instalación“).

**Observaciones:** El saco de aire debe colocarse inmediatamente debajo de la brida de montaje (7) para que pueda hincharse por completo.



3. Coloque la prenda de ropa que desea secar encima del saco de aire y de la percha (1) y abroche los botones si es necesario. Asegúrese de que:
  - el cuello está fijado en la zona para el cuello (9) de la percha (1)
  - toda la fila de botones se encuentre en la línea de los orificios del saco de aire
  - los brazos del saco de aire encajen bien en los de la prenda y no se doblen ni se retuerzan.
  - todos los botones de la prenda (también en los brazos) están abrochados.
4. Coloque las pinzas a lo largo de la parte inferior de la prenda (en la parte delantera y trasera y en las partes exteriores y en el centro de la fila de botones delantera) para que la prenda de ropa tenga peso y no se deforme mientras se hincha el saco de aire.
5. Conecte el enchufe a una toma de corriente accesible.
6. Configure el temporizador en el tiempo deseado con los botones de menos y más (6/7). Puede realizar la siguiente selección: 15 min, 30 min, 60 min, 90 min, 130 min, 180 min
7. Cuando el saco de aire se hinche, coloque la prenda de ropa recta y estírela.
8. Cuando transcurra el tiempo seleccionado, el aparato se apaga automáticamente.
9. Retire la prenda de ropa del saco de aire y de la percha (1) tirando de ella hacia abajo.
10. Desconecte el enchufe de la toma de corriente y deje que este se enfríe por completo.

---

## CONSEJOS

---

- El aparato está indicado principalmente para prendas de ropa centrifugadas a máquina. Cuando sea necesario planchar ropa lavada a mano o sin centrifugado a máquina, deje que se seque un poco.
- El proceso de secado y planchado dura aprox. 10 minutos para una camisa centrifugada. La duración puede variar en función del material y del grosor de este. Le recomendamos que comience con una duración reducida y luego la prolongue según necesite.
- Con ayuda del cierre de cremallera, el saco de aire puede aumentarse o reducirse. Con tallas pequeñas, el cierre de cremallera debe cerrarse. Para tallas más grandes, el cierre de cremallera puede abrirse por ambos lados.
- Los botones muy separados entre sí pueden provocar que el listón para botones se ondule un poco al planchar. En este caso se recomienda alisar con la mano la zona de los botones después del planchado.

---

## LIMPIEZA Y CONSERVACIÓN

---

- Desconecte el enchufe y deje que el aparato se enfríe por completo antes de limpiarlo.
- No sumerja el aparato, el cable de alimentación ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- No utilice productos de limpieza agresivos ni abrasivos ni esponjas abrasivas para limpiar el aparato. Estos limpiadores podrían dañar las superficies.
- Limpie el aparato y el saco de aire cuando sea necesario con un paño húmedo y un poco de lavavajillas neutro. A continuación, séquelo con un paño seco.
- Deje que las piezas se sequen por completo antes de guardarlas.
- Guarde el aparato en un lugar limpio, seco y protegido de la luz del sol que no sea accesible para niños ni mascotas.

## DETECCIÓN Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

**Nota:** Si el aparato no funciona correctamente, compruebe si puede resolver el problema usted mismo. Nunca intente reparar un electrodoméstico averiado usted mismo.

Problema	Posible causa y solución
El aparato no funciona. Los LED no se iluminan.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿El enchufe está conectado correctamente a la toma de corriente? Compruebe que el enchufe esté bien encajado.</li> <li>• ¿La toma de corriente está averiada? Utilice otra toma de corriente. Compruebe el fusible de la conexión de red. ¿El aparato está encendido? Pulse el botón Power.</li> </ul>
Sonidos extraños.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Las ranuras de ventilación están tapadas o bloqueadas? Asegúrese de que las ranuras de ventilación estén libres.</li> </ul>
El aparato se apaga de repente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Las ranuras de ventilación están tapadas o bloqueadas? Asegúrese de que las ranuras de ventilación estén libres.</li> <li>• El aparato dispone de una función de apagado automático de seguridad. Se apaga automáticamente cuando se sobrecalienta. Deje que el aparato se enfríe y vuelva a encenderlo.</li> <li>• ¿Se ha caído el aparato? El aparato dispone de un interruptor térmico que se activa cuando hay problemas. Vuelva a colocar bien el aparato y enciéndalo.</li> <li>• ¿Ha finalizado el temporizador? Vuelva a configurarlo con el tiempo que desee.</li> </ul>
Mal olor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Puede que en los primeros usos note que el aparato emite un ligero olor provocado por los restos de la producción. Este olor es inocuo y desaparecerá con los siguientes usos del aparato.</li> </ul>

---

## RETIRADA DEL APARATO

---



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

**Gentile Cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.




---

**INDICE**


---

Avvertenze di sicurezza	48
Descrizione del dispositivo	49
Pannello di controllo	50
Installazione	51
Utilizzo	51
Suggerimenti	54
Pulizia e conservazione	54
Ricerca e correzione degli errori	55
Smaltimento	56

---

**DATI TECNICI**


---

Numero articolo	10034446
Alimentazione	220-240 V ~ 50/60 Hz
Potenza (Watt)	1200 W
Classe di protezione	II

---

**PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)**


---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

**Importatore per la Gran Bretagna:**

Berlin Brands Group UK Ltd  
 PO Box 1145  
 Oxford, OX1 9UW  
 United Kingdom  
 United Kingdom

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Tenere il dispositivo lontano da acqua e fuoco. Posizionarlo su un fondo piano e stabile, in un ambiente ben ventilato.
- Pulire il dispositivo solo con un panno morbido. Non utilizzare acqua.
- Asciugare con il dispositivo solo indumenti centrifugati. Non asciugare indumenti ancora bagnati, che gocciolano.



### ATTENZIONE

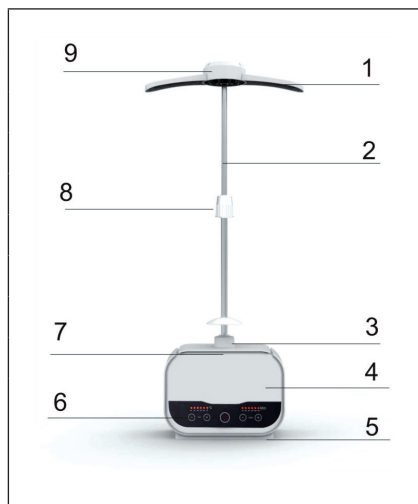
Pericolo di ustione! Non toccare assolutamente la superficie dell'asciugatrice mentre è in funzione, in modo da evitare ustioni.

- Il carico massimo è di 2 kg.
- Bambini a partire da 8 anni e persone con limitate capacità fisiche e psichiche possono utilizzare il dispositivo solo se sono stati istruiti in modo esaustivo da una persona responsabile del loro controllo sulle funzioni e sulle procedure di sicurezza e comprendono i rischi connessi.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con il dispositivo.
- Bambini a partire da 8 anni possono pulire il dispositivo con il dovuto controllo.
- Non coprire mai i punti di ingresso e uscita dell'aria.
- Staccare la spina dalla presa elettrica prima dell'assemblaggio.
- Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, devono essere sostituiti dal produttore, da un'azienda tecnica autorizzata o da una persona con qualifica equivalente.
- Questo dispositivo serve ad asciugare tessuti, come camicia e camicette. Tessuti delicati, come lana e tessuti simili, non possono essere asciugati con questo dispositivo.
- Il dispositivo non è adatto a usi commerciali, ma solo casalinghi e in ambienti simili. Tra questi si trovano cucine presso uffici, agriturismi, hotel, motel e bed & breakfast.

**Avvertenza:** questo dispositivo serve solo ad asciugare tessuti lavati.



## DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



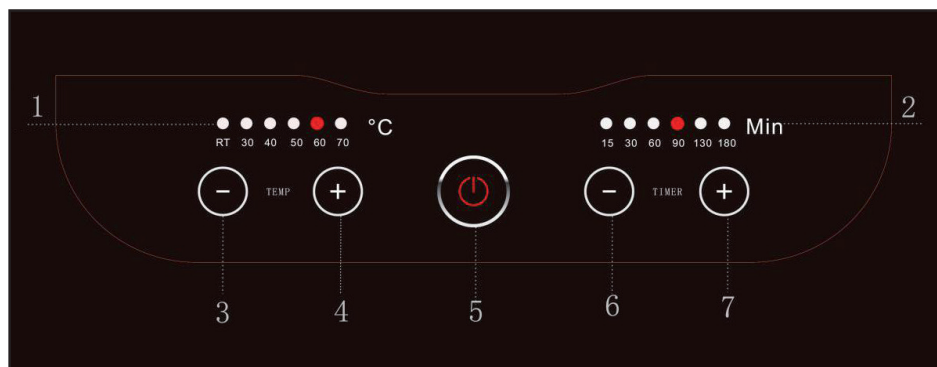
- 1 Gruccia
- 2 Asta telescopica
- 3 Ventola
- 4 Alloggiamento motore
- 5 Fessure di ventilazione
- 6 Pannello di controllo
- 7 Flangia di montaggio
- 8 Manopola (per regolare l'altezza)
- 9 Sezione per colletto

### Accessori (non presenti in immagine)

- Sacco d'aria in nylon
- Cavo di alimentazione con spina



## PANNELLO DI CONTROLLO



1	<b>Indicador luminoso de temperatura:</b> RT significa temperatura normal, Ajustes: 30 °C, 40 °C, 50 °C, 60 °C, 70 °C
2	<b>Indicador luminoso del temporizador:</b> Ajustes: 15 min, 30 min, 60 min, 90 min, 130 min, 180 min
3	<b>Temperatura - Menos:</b> Reducir temperatura
4	<b>Temperatura - Más:</b> Aumentar temperatura
5	<b>Botón Power:</b> Encender y apagar el aparato
6	<b>Temporizador - Menos:</b> Reducir el tiempo del temporizador
7	<b>Temporizador - Más:</b> Aumentar el tiempo del temporizador

---

## INSTALLAZIONE

---

### Prima della messa in funzione



#### ATTENZIONE

Pericolo di soffocamento dovuto a pellicole e sacchetti di plastica!  
Tenere bambini e animali domestici lontano dal materiale d'imballaggio.

- Disimballare e controllare che il dispositivo sia completo (v. paragrafo "Descrizione del dispositivo) e se ci sono eventuali danni dovuti al trasporto. Se dispositivo, cavo di alimentazione o spina sono danneggiati, non utilizzare il dispositivo (!) e rivolgersi al servizio di assistenza ai clienti.
- Prima di utilizzare il dispositivo, rimuovere tutti i materiali d'imballaggio e tutte le etichette sul dispositivo utilizzati per la protezione durante il trasporto o per scopi pubblicitari.

### Montaggio

1. Inserire l'asta telescopica (2) nella cavità sul lato superiore dell'unità motore (4).
2. Fissare i componenti della grucciona destro e sinistro (1) nella sezione per il colletto (9) - v. immagine a pag. 6 "Montare la grucciona". Inserire poi la grucciona sull'asta telescopica (2).
3. Fissare il sacco d'aria: tirare verso il basso il sacco d'aria dal lato superiore dell'asta telescopica (2) e fissare il fiocco elastico al lato inferiore sulla flangia di montaggio (7).
4. Per smontare il dispositivo, ripetere i passaggi al contrario.

---

## UTILIZZO

---

- Posizionare il dispositivo su un fondo stabile, piano, resistente a umidità e calore.



#### ATTENZIONE

Pericolo di ustione a causa delle superfici bollenti! L'alloggiamento del motore e l'asta telescopica diventano estremamente caldi durante l'utilizzo. Non toccarli durante o subito dopo l'utilizzo.

- Rispettare le avvertenze relative all'asciugatura dei tessuti in questione!
- Non coprire mai le fessure di ventilazione e non infilarci dentro oggetti.



1. Impostare l'altezza desiderata. A tal fine, girare la manopola (8), estrarre l'asta telescopica (2) e stringere di nuovo la manopola (8).



2. Se non è stato ancora fatto, posizionare il sacco d'aria (v. paragrafo "Installazione").

**Avvertenze:** il sacco d'aria deve essere agganciato subito sotto alla flangia di montaggio (7), in modo da potersi gonfiare completamente.



3. Coloque la prenda de ropa que desea secar encima del saco de aire y de la percha (1) y abroche los botones si es necesario.  
Asegúrese de que:
  - el cuello está fijado en la zona para el cuello (9) de la percha (1)
  - toda la fila de botones se encuentre en la línea de los orificios del saco de aire
  - los brazos del saco de aire encajen bien en los de la prenda y no se doblen ni se retuerzan.
  - todos los botones de la prenda (también en los brazos) están abrochados.
4. Applicare le mollette lungo il lato inferiore dell'indumento (davanti e dietro, rispettivamente sui lati esterni e al centro della fila di bottoni davanti), in modo che l'indumento sia tirato e non perda la forma quando si gonfia il sacco.
5. Inserire la spina in una presa elettrica facilmente accessibile.
6. Utilizzare i tasti Più e Meno (6/7) per impostare il timer sulla durata desiderata. Sono possibili le seguenti impostazioni: 15 minuti, 30 minuti, 60 minuti, 90 minuti, 130 minuti e 180 minuti.
7. Quando il sacco si è gonfiato, stirare con la mano l'indumento, in modo che non ci siano pieghe e che sia ben posizionato.
8. Scaduto il tempo impostato, il dispositivo si spegne automaticamente.
9. Togliere l'indumento da sacco e gruccia (1).
10. Staccare la spina e lasciare asciugare completamente il dispositivo.

---

## SUGGERIMENTI

---

- Il dispositivo è progettato principalmente per **indumenti centrifugati!** Se è necessario stirare indumenti lavati a mano o non centrifugati, asciugarli leggermente prima di utilizzare il dispositivo.
- **Il procedimento di asciugatura/stiratura dura circa 10 minuti** per camicie centrifugate. La durata può però variare in base al tipo e allo spessore del materiale. Consigliamo di iniziare con una durata breve e di prolungarla in base alle necessità.
- Con l'aiuto delle cerniere è possibile ingrandire o rimpicciolire il sacco d'aria. Per misure più piccole è necessario chiudere le cerniere. Per misure più grandi è necessario invece aprire le cerniere su entrambi i lati.
- **Bottoni molto distanti tra loro** possono causare un **leggero ondeggiamento** sulla linea di abbottonatura. Si consiglia di lasciare la linea di abbottonatura con la mano dopo la stiratura.

---

## PULIZIA E CONSERVAZIONE

---

- Staccare la spina e lasciare raffreddare completamente il dispositivo prima della pulizia!
- Non immergere assolutamente dispositivo, cavo o spina in acqua o altri liquidi!
- Non utilizzare spugne abrasive o detersivi aggressivi per la pulizia, altrimenti potrebbero danneggiare la superficie.
- Pulire dispositivo e sacco d'aria con un panno leggermente umido e un po' di detersivo per piatti delicato. Asciugare poi con un panno.
- Lasciare asciugare completamente tutti i componenti prima di stoccare il dispositivo.
- Conservare il dispositivo in un luogo pulito, asciutto, al riparo dalla luce del sole e fuori dalla portata dei bambini.

## RICERCA E CORREZIONE DEGLI ERRORI

**Nota:** se il dispositivo non funziona correttamente, controllare se è possibile risolvere autonomamente il problema. Non cercare in nessun caso di riparare autonomamente un dispositivo elettrico danneggiato!

Problema	Possibile causa e soluzioni
Il dispositivo non funziona. I LED non si accendono.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La spina è collegata correttamente. Controllare se la spina è ben inserita.</li> <li>• La presa elettrica è guasta? Provare un'altra presa elettrica.</li> <li>• Controllare il fusibile della connessione alla rete.</li> <li>• Il dispositivo è acceso? Premere Power.</li> </ul>
Rumori insoliti.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le fessure di ventilazione sono coperte o bloccate? Assicurarsi che le fessure di ventilazione siano libere.</li> </ul>
Il dispositivo si spegne improvvisamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le fessure di ventilazione sono coperte o bloccate? Assicurarsi che le fessure di ventilazione siano libere.</li> <li>• Il dispositivo è dotato di spegnimento automatico di sicurezza, che lo spegne automaticamente in caso di surriscaldamento. Lasciare raffreddare il dispositivo e riaccenderlo.</li> <li>• Il dispositivo è caduto? Il dispositivo è dotato di un interruttore di protezione, che si attiva se il dispositivo cade. Rimettere in posizione il dispositivo e riaccenderlo.</li> <li>• Il timer è scaduto? Impostare di nuovo il timer sulla durata desiderata.</li> </ul>
Viene emesso uno strano odore.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Al primo utilizzo può comparire un leggero odore dovuto a residui del processo di produzione. Questo è innocuo e scompare dopo un certo tempo di utilizzo del dispositivo.</li> </ul>

---

## SMALTIMENTO

---



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.











**KLARSTEIN**